

Joan BROSSA. Contes



## **Concours Académique de Poésie Catalan 2017**

### **ENCONTRES**

Les poèmes de ce recueil sont librement inspirés par les rencontres, dans toutes les acceptions du terme. Ce thème parcourt le socle commun et les programmes disciplinaires en accompagnant l'élève du soi vers le monde. À l'école et au collège, et aussi au lycée dans le cadre des thématiques et notions culturelles au programme, la participation à ce concours d'écriture a permis à tous, de façon concrète et active, d'appréhender « la sensibilité humaine dans sa diversité ». De plus, *Encontres* est un thème particulièrement propice à la mise en œuvre de productions interdisciplinaires.



RÉGION ACADÉMIQUE  
OCCITANIE

MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE,  
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR  
ET DE LA RECHERCHE



**PALMARÈS DU CONCOURS ACADÉMIQUE DE POÉSIE 2017 – CATALAN**  
**Encontres - Rencontres**

**ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES, cycles 2 et 3, enseignement bilingue**

1. Sarah TARDIERE, CE1, Ecole d'Alembert 1, Perpignan : *Adéu preocupacions*  
Léo TOULEMONDE, CE1, Ecole La Suberaie, Le Boulou : *La lluna i el sol*  
Julia RANC, CE2, Ecole Prévert, Cabestany : *Imagina't*  
Nouha ABOULWAFI, CM1, Ecole d'Alembert 2, Perpignan : *Un llampec trenca un paper blanc*  
Marion PELLETAN, CM2, Ecole Pons, Rivesaltes : *Records*  
Francesca BUASSO, CM2, Ecole Jean Petit, Prades : *L'encontre de la dansa*
2. Téo LEPETZ, CM1, Ecole Pons, Rivesaltes : *Un buf de pau*  
Elisa COMBELLES-VALERA, CM1, Ecole Jean Petit, Prades : *Imaginar*  
Amaryllis GACON-DICOP, CM1, Ecole Pons, Rivesaltes : *Flama del Canigó*  
Gabriel GINEZ, CM2, Ecole Prévert, Cabestany : *La meva vida*

**COLLÈGES, cycles 3 et 4, enseignement bilingue**

1. Esteban SEGURA, 6<sup>e</sup>, Collège Paul Langevin, Elne : *L'esquirol*  
Angèle MERMI, 5<sup>e</sup>, Collège La Garrigole, Perpignan : *La corresponal*  
Rita SIMORRE, 3<sup>e</sup>, Collège Gustave Violet, Prades : *Sobre el camí de la mort*
2. Adrien GEOFFROY, 6<sup>e</sup>, Collège Pierre Fouché, Ille-sur-Têt : *Les cireres*  
Yann SALLIOU VON FRIELING, 5<sup>e</sup>, Collège Jean Amade, Céret : *Història de Jules Verne*  
Joaquim CARRERAS-GALINDO, 3<sup>e</sup>, Collège Pierre Moréto, Thuir : *La parisenca*

Mention spéciale poème collectif : Clara GRONEMAN, Julieta RONCERO, 5<sup>e</sup>,  
Collège Pompeu Fabra, La Bressola, Le Soler : *Diferències?*

**COLLÈGES, cycles 3 et 4, enseignement de langue vivante**

1. Laura CALMON, 6<sup>e</sup>, Collège Le Ribéral, Saint-Estève : *Amistat*  
Emma BYRNE BARBELO QUILES, 6<sup>e</sup>, Collège Pierre Fouché, Ille-sur-Têt : *Somnis a la ciutat*  
Albert BALCELLS, 4<sup>e</sup>, Lycée Français de Barcelone : *L'amic*  
Guillaume JUAN, 3<sup>e</sup>, Collège Saint Joseph, Prades : *Encontres de natura*  
Louisa GIMENEZ-JACQUET, 3<sup>e</sup>, Collège Christian Bourquin, Millas : *He tingut por*
2. Manon AGUILERA, 5<sup>e</sup>, Collège Jean Mermoz, Saint-Laurent-de-la-Salanque : *Quan un enciam i un tomàquet es troben*  
Tristan NAUDEILLO, 3<sup>e</sup>, Collège Pierre de Coubertin, Font-Romeu : *Trobades diverses*

**LYCÉES, enseignement bilingue**

1. Gemma TOCABENS, 1<sup>e</sup>, Lycée Aristide Maillol, Perpignan : *Sentiments*  
Justine VILA, 2<sup>e</sup>, Lycée Déodat de Séverac, Céret : *Peripècie*

**LYCÉES, enseignement de langue vivante**

1. Nina CLEMENT, 2<sup>e</sup>, Lycée Jean Lurçat, Perpignan : *Els astres*  
Pierre RIBERE, 1<sup>e</sup>, Lycée François Arago, Perpignan : *Tu ets lluny de mi*  
Dorian COURIVAUD, Terminale, Lycée Pierre de Coubertin, Font-Romeu : *Una nit d'estiu*
2. Rebecca DESPLANQUE, 1<sup>e</sup>, Lycée Aristide Maillol, Perpignan : *Euga amiga*  
Emilie VIVAS, Terminale, Lycée François Arago, Perpignan : *El vaig recollir*

Mention spéciale poème collectif : Jihan BERRAFI, Manal DINHAJI, Karelys QUINTEROS, 2<sup>e</sup>,  
Lycée Pablo Picasso, Perpignan : *Una altra vegada*

**Jury 2017**

Mary Sanchiz, inspectrice pédagogique régionale honoraire  
Colette Planas, conseillère pédagogique honoraire, poète  
Michel Bourret, professeur des universités, poète  
Jean Tocabens, professeur honoraire, poète

Coordination : Luc Bonet, chargé de mission académique pour l'enseignement du catalan  
Avec la contribution de Jérôme Vidal, conseiller pédagogique de catalan

*Escoles elementals, ensenyament bilingüe, primer premi*  
*Écoles élémentaires, enseignement bilingue, premier prix*



*Léo Toulemonde, CE1*  
*École La Suberaie*  
*Le Boulou / El Voló*

**LA LLUNA I EL SOL**

Per un dia d'estiu,  
 El Sol es desperta en el meu jardí.  
 La Lluna que es passeja per aquí,  
 L'interpel·la i li diu:  
 - "Com fas per fer el Canigó tan lluminós?  
 Les vinyes tan dorades?  
 Els albercoquers tan majestuosos?  
 I el mar blau com el cel?"  
 - "És la bellesa d'aquesta terra,  
 La riquesa d'aquest territori,  
 L'esplendor d'aquest país."

**ADÉU  
 PREOCCUPACIONS**

Ara que el pobre Bernat,  
 Ha encontrat els ninotets,  
 Sota el coixí els ha posat,  
 I no està més preocupat!

*Sarah Tardière, CE1,*  
*École d'Alembert 1,*  
*Perpignan / Perpinyà*



**IMAGINA'T**

Imagina't un dia que trobes un món fet de càlculs,  
 Imagina't un dia que plou gats,  
 Imagina't un dia que tens una casa de sorra,  
 Imagina't un dia que el món està fet amb lletres,  
 Imagina't un dia que no tens mans,  
 Imagina't un dia que estàs gran com la Torre Eiffel.  
 I tu, què imagines?

*Julia Ranc, CE2*  
*Ecole Jacques Prévert,*  
*Cabestany*

*Écoles élémentaires, enseignement bilingüe, premier premi*  
*Écoles élémentaires, enseignement bilingue, premier prix*

**Un llampec trenca un paper blanc**

*un pal blau i verd enganxat.*

**una selva màgica**

**font feta de**

**negra de lluna**

**La nit vola cap aquí**

*la pluja CANTA i somnia d'Un a nouha*  
*d'Un a doma.*

*Nouha ABOULWABA, CM1*  
*École d'Alembert 2*  
*Perpignan /Perpinyà*

## L'ENCONTRE AMB LA DANSA

He encontrat l'arabesca,  
 He encontrat la pirueta,  
 He encontrat el salt,  
 I també he encontrat l'exercici,  
 El concurs de dansa,  
 I també els espectacles.  
 M'agrada tant la dansa  
 que voldria viure allà.

*Francesca Buasso, CM2*  
*École Jean Petit*  
*Prades / Prada*

## RECORDS

Per recordar-me de tu,  
 He escrit el teu nom sobre un full  
 I la mestra l'ha agafat.  
 He escrit el teu nom a la pissara,  
 Un alumne l'ha esborrat.  
 He marcat el teu nom a la sorra,  
 El mar se l'ha emportat.  
 He gravat el teu nom sobre un arbre,  
 El fuster l'ha tallat.  
 Doncs he escrit el teu nom dins el meu cor,  
 I hi ha quedat.  
 Per al meu amor.

*Marion Pelletant, CM2*  
*École Pons*  
*Rivesaltes / Ribesaltes*



Illustration : Sara Haitoff, CM2  
 École Pons  
 Rivesaltes / Ribesaltes

*Escoles elementals, ensenyament bilingüe, segon premi*  
*Écoles élémentaires, enseignement bilingue, deuxième prix*

### UN BUF DE PAU

Encontrar la pau dins un somriure,  
Encontrar la pau dins una felicitat,  
Encontrar la pau dins una mirada,  
Encontrar la pau en buf de vent,  
Encontrar la pau sent felïç.

*Téo Lepetz, CM1*  
*École Pons*  
*Rivesaltes / Ribesaltes*



Illustration : Manon Notebaert,  
CM2, École Pons  
Rivesaltes / Ribesaltes

### LA MEVA VIDA

En el meu malson perillós,  
En el cor dels meus pares,  
En el cos del meu gat mort,  
Encontro tristesa.

Dins la llengua catalana,  
Dins l'esperit de Nadal,  
Dins les fotos d'infància,  
Encontro la joia.

Amb la música,  
Amb la família,  
Sempre amb joia,  
Encontro l'amor.

*Gabriel Ginez CM2*  
*École Prévert*  
*Cabestany*

*Escoles elementals, ensenyament bilingüe, segon premi*  
*Écoles élémentaires, enseignement bilingue, deuxième prix*

### IMAGINAR

M'imagino molts encontres:  
Encontres amb la natura,  
Encontres amb els amics,  
Encontres amb animals,  
Encontres amb cosins,  
Encontres amb mestres.  
M'imagino molts encontres.

*Elisa Combelles-Valera, CM1*  
*École Jean Petit*  
*Prades / Prada*



Illustration : Idjino Bache-Simonetti, CE1  
École La Suberaie  
Le Boulou / El Voló

### FLAMA DEL CANIGÓ

Muntanya sagrada amb cims nevats,  
Amb una creu que domina el nostre país, Catalunya!  
Viatge tradicional dels catalans,  
Per tocar la seva flama.  
Flama del Canigó que s'il·lumina el dia de Sant Joan,  
És un encontre de la neu i del sol sobre el nostre Canigó.

*Amaryllis Gacon-Dicop, CM1*  
*École Pons*  
*Rivesaltes / Ribesaltes*

*Col·legis, ensenyament bilingüe, primer premi*  
 Collèges, enseignement bilingue, premier prix

**L'ESQUIROL**

Esquirol que anuncia la primavera,  
 Sortint del seu abric,  
 Quin bonic esquirol!  
 Un espècimen únic,  
 I hilarant i gentil, és còmic,  
 Rossegant avellanes  
 Oh! és del color de la castanya.  
 L'esquirol és adorable.

*Esteban Segura, 6<sup>e</sup>*  
*Collège Paul Langevin*  
*Elna / Elna*



**LA CORRESPONSAL**

De l'altre costat de la pantalla,  
 Tot és diferent.  
 Els cabells com milions d'arrels trenades,  
 La pell com el carbó,  
 Els ulls com ombres.

Aleshores, em giro i  
 Tot és diferent.  
 Els cabells curts, en monyo o deslligats,  
 La pell com la neu,  
 Els ulls verds esmaragda.

De l'altre costat de la pantalla,  
 Tot és different.

*Angèle Mermi, 5<sup>e</sup>*  
*Collège La Garrigole*  
*Perpignan / Perpinyà*



*Col·legis, ensenyament bilingüe, primer premi*  
 Collèges, enseignement bilingue, premier prix



LB

### **SOBRE EL CAMÍ DE LA MORT**

Caminava dins el bosc, la música de les fulles mortes,  
 Que cruxien sota els meus peus, ritmava els meus pensaments  
 mentre que la dansa dels flocs de neu  
 M'acompanyava sobre el camí que s'enfonsava de més en més lluny dins el desconegut.

Quan de cop i volta vaig sentir el teu cant,  
 Una melodia discreta, un xiulament que semblava venir d'un altre món,  
 Vaig veure't sobre una branca nua,  
 Amb les teves plomes negres com la nit.

I d'un cop d'ala, vas envolar-te entre els arbres,  
 I no sé, encara ara, per què ho he fet,  
 Però et vaig seguir a través els camps, a través els esbarzers,  
 Tu, l'ombra que surt de la boira del passat,  
 Tu, memòria d'un temps anat.

Vas conduir-me fins a un arbre amb un tronc retorçat,  
 Amb les branques tan altes que semblaven tocar el cel,  
 Un cel gris que els flocs de neu semblaven estripar,  
 I al peu d'aquesta meravella, un taüt, obert,  
 I jo a dintre, estès, adormit, dins els braços de la mort,  
 De la qual l'abraçada s'estreny inexorable.

*Rita Simorre, 3<sup>e</sup>*  
*Collège Gustave Violet*  
*Prades / Prada*



*Col·legis, ensenyament bilingüe, segon premi*  
 Collèges, enseignement bilingue, deuxième prix

### LES CIRERES

Les cireres, fruita rodona,  
 és fruita bona.  
 Tota roja i dolça,  
 dins la boca.  
 Quan les menges  
 els diumenges,  
 tens les mans  
 amb suc com sang.

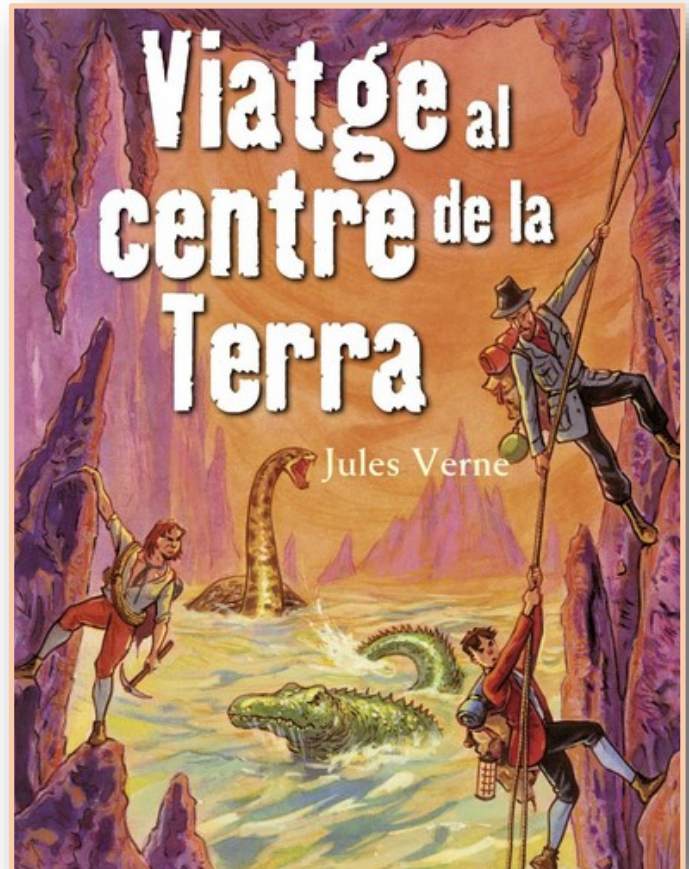
*Adrien Geoffroy, 6<sup>e</sup>*  
*Collège Pierre Fouché*  
*Ille-sur-Têt / Illa*

### HISTÒRIA DE JULES VERNE

Aquesta història de Jules Verne  
 Parla d'una aventura al centre de la Terra,  
 Hans, Ava i Eva  
 S'enfonsen dins el volcà.

I més s'avancen en la cova,  
 I més reculen dins la història,  
 Fins a un dinosaure,  
 I en fi retroben l'aire.

*Yann Salliou Von Frieling, 5<sup>e</sup>*  
*Collège Jean Amade*  
*Céret / Ceret*



*Col·legis, ensenyament bilingüe, segon premi*  
 Collèges, enseignement bilingue, deuxième prix

**LA PARISENCA**

A tu, que he vist una vegada de veritat i mil en somnis...  
 A tu que adoro, que estimo, que faria tot per que em miris...  
 A tu, a aquests indrets que et voldria mostrar i fer apreciar...  
 Del Canigó fins a Argelers, on podríem cridar, cantar, caminar.

T'escruria mil poemes perquè tornis aquí, per tornar a viure.  
 Faria tot amb tu, viuríem en una casa a Cotlliure.  
 Dos anys que et conec però cent que vull juntar-me amb tu, fins a la fi.  
 No hauríem de treballar, perquè viuríem d'amor sota un grand pi.

Un dia, ens tornarem a veure, i segur que no sabré què dir,  
 Però lo que sé, és que aquest dia podré fer allò, riure...

*Joaquim Carreras-Galindo, 3<sup>e</sup>*  
*Collège Pierre Moréto*  
*Thuir / Tuïr*



LB

*Col·legis, ensenyament bilingüe, menció especial (col·lectiu)*  
 Collèges, enseignement bilingue, mention spéciale (collectif)

**DIFERÈNCIES?**



Que siguis negre o blanc,  
 les lleis són les mateixes,  
 creguis el que creguis,  
 el món t'acceptarà.

Que siguis dretà o esquerrà,  
 és igual, tant li fa,  
 escriuràs boniques coses  
 amb les teves dues mans.

Que siguis gran o petit,  
 viatjaràs on vulguis,  
 si vols tocaràs el cel  
 i els teus somnis compliràs.

*Clara Groneman,*  
*Julieta Roncero, 5<sup>e</sup>*  
*Collège Pompeu Fabra, La Bressola*  
*Le Soler / El Soler*

*Col·legis, ensenyament de llengua viva, primer premi*  
 Collèges, enseignement de langue vivante, premier prix

## AMISTAT

Amistat és la paraula més bonica,  
 Màgic moment,  
 Incomparable encontre,  
 Silenciós però fort,  
 Tan emocionant,  
 Amb records,  
 Tanta joia, tanta felicitat!

*Laura Calmon, 6<sup>e</sup>*  
*Collège Le Ribéral*  
*Saint-Estève / Sant Esteve del Monestir*

## SOMNIS A LA CIUTAT

Somnio.  
 Camino en un bosc.  
 Al lluny escolto  
 El dolç cant de l'aigua que flueix,  
 Aquesta bella melodia  
 Que m'atrau cap a un arbust.  
 Empenyo branques i descobreixo  
 Una gran cascada i un roure vell  
 Que sembla vigilar-la.  
 La pau regna en mi  
 però em desperto.  
 Les botzines de la ciutat  
 Recuperen lloc al meu cap.  
 El meu somni s'esvaeix  
 A la gran ciutat.

*Emma Byrne Barbelo Quiles, 6<sup>e</sup>*  
*Collège Pierre Fouché*  
*Ille-sur-Têt / Illa*



LB

*Col·legis, ensenyament de llengua viva, primer premi*  
Collèges, enseignement de langue vivante, premier prix

**L'AMIC**

A València hi vivia, creia,  
un amic que havia conegut a l'estiu.  
Raül era el seu nom, així es deia.

Era a principis de desembre  
quan a València vam anar  
per visitar una tieta del meu pare.  
Jo amb poques ganes,  
i a més pluvia.

A València hi vivia, creia,  
un amic que havia conegut a l'estiu.  
Raül era el seu nom, així es deia.

Llavors me'n vaig recordar del Raül  
i ja no importava que ploqués.  
A l'agenda el vaig buscar  
i allà estava el seu nom,  
tal com l'havia escrit a l'estiu.

Jo li vaig trucar insistentment  
per si podíem quedar,  
però a ell sempre li anava malament.

I ara no sé ben bé  
si el meu amic es deia Raül  
o si el Raül no era el meu amic.  
Millor no haver anat a València,  
quan hi pluvia.

Jo li vaig trucar insistentment  
per si podíem quedar,  
però a ell sempre li anava malament.

A València hi vivia, creia,  
un amic que havia conegut a l'estiu.  
Raül era el seu nom, així es deia.

*Albert Balcells, 4<sup>e</sup>*  
*Lycée Français*  
*Barcelone / Barcelona*

*Col·legis, ensenyament de llengua viva, primer premi*  
 Collèges, enseignement de langue vivante, premier prix

**ENCONTRES DE NATURA**

Sobre la cresta.  
 S'aixeca el pit-roig,  
 A la matinada rauxa.  
 Sobre l'espina.

S'expressa un nou dia,  
 Per fer-se ple d'amics.  
 Tenir un tros de pa,  
 D'un humà encuriosit.

Una oruga del Pirineu,  
 Menga un full.  
 I sota el meu peu,  
 La terra plena d'orgull.

L'animal i l'insecte,  
 Netegen un silvestre  
 Plens de vida ambdós  
 M'omplen de repòs.

*Guillaume Juan, 3<sup>e</sup>  
 Collège Saint Joseph  
 Prades / Prada*



**HE TINGUT POR**

Quan t'he vist,  
 he tingut por de conèixer-te.  
 Quan t'he conegut,  
 he tingut por de besar-te.  
 Quan t'he besat,  
 he tingut por d'estimar-te.  
 Ara que t'estimi,  
 tinc por de perdre't.

*Louisa Gimenez-Jacquet, 3<sup>e</sup>  
 Collège Christian Bourquin  
 Millas / Millars*

*Col·legis, ensenyament de llengua viva, segon premi*  
 Collèges, enseignement de langue vivante, deuxième prix

**QUAN UN ENCIAM I  
 ÛN TOMÀQUET ES TROBEN**

«M'agrada el verd» diu l'enciam,  
 «M'agrada el roig» diu el tomàquet,  
 «M'agrada quan ets sobre la tija» diu la fulla,  
 «M'agrada quan ets dins el teu camp» diu la fruita,  
 «Ens agrada la vinagreta» diuen junts.

*Manon Aguilera, 5<sup>e</sup>  
 Collège Jean Mermoz  
 Saint Laurent de la Salanque / Sant Llorenç de la Salanca*

**TROBADES DIVERSES**

A la muntanya,  
 or he trobat.

A l'estació, els trens es troben...  
 Quin soroll!  
 És fan amics,  
 i tots contents! Tot va a l'oli!

Al niu els ocells.  
 Si no hi ha els petits,  
 és que han fugit...

*Tristan Naudeillo, 3<sup>e</sup>,  
 Collège Pierre de Coubertin,  
 Font-Romeu / Font-romeu*

*Liceus, ensenyament bilingüe, primer premi*  
*Lycées, enseignement bilingue, premier prix*

## SENTIMENTS

El meu primer dia d'existència,  
 He enconrat la por.  
 Era compartit entre admiració,  
 I una mena de dolor.  
 La por m'ha dit: "Crida el més fort que pots,  
 El món dins el qual te deixen no és  
 meravellós".

Més tard, he enconrat l'amistat,  
 M'ha fet riure, somriure.  
 He comprès el que era viure,  
 Fins el dia en què he plorat.  
 L'amistat ha caminat amb mi,  
 M'ha pres la mà dient-me:  
 "Sempre seré aquí".

Caminant sense parar, he entrat dins un bosc,  
 Els núvols amagant el sol, el camí va esdevenir fosc.  
 La tristesa em va prendre amb ella,  
 I les meves llàgrimes amb la pluja es confonien.  
 Passaven les hores, passaven els dies  
 Esperant que el cel s'il·luminés.

Quan un dia, he enconrat l'amor.  
 I furtivament, els núvols se'n van anar,  
 Fent fugir la tristesa i deixant la por,  
 Les hores i els dies passaven però no els veia passar.  
 Ara, no em passejo sola pel camí,  
 Ara, sé que l'amor caminarà sempre amb mi.

*Gemma Tocabens, 1<sup>e</sup>*  
*Lycée Aristide Maillol*  
*Perpignan / Perpinyà*

## PERIPÈCIE

Et conec molt bé:  
 T'he memoritzat fins a les comes,  
 Classificat a la lletra D de Defoë,  
 La nostra història s'escriu en prosa.

On sóc quan llegeixo?  
 Qui sóc quan llegeixo?

Perduda en les seves frases  
 Escrites amb tinta blava,  
 Negada en els seus mots,  
 Els seus capítols són illots.

On sóc quan llegeixo?  
 Qui sóc quan llegeixo?

Transportada a l'altre cap del món,  
 Naufraga en la primera platja,  
 Com tu, encallada en una gran pàgina,  
 El seu títol és el teu nom, tu, el meu Robinson.

On sóc quan llegeixo?  
 Qui sóc quan llegeixo?

Tots dos fem front a l'aventura,  
 Les nostres dues solituds ajuntades:  
 Tu, l'home perdut, i jo la lectora,  
 El desenllaç serà la nostra deslliurança.

*Justine Vila, 2<sup>de</sup>*  
*Lycée Déodat de Séverac*  
*Céret / Ceret*

*Liceus, ensenyament de llengua viva, primer premi*  
*Lycées, enseignement de langue vivante, premier prix*

## ELS ASTRES

Per un cel rogenic,  
 com ple de la seva sang,  
 els carrers de pluja plens  
 i les cases enceses.

Ella tan càlida com un sol,  
 amb magnificència  
 el seu cabell fent una trena  
 volant, anava seguint-la.

Ell tan pàl·lid com la lluna,  
 amb un pentinat de nit,  
 camina surant, sobre els llavis  
 una melodia escapadissa.

Creuant-se, els dos es miren,  
 un eclipsi...

*Nina Clément, 2<sup>de</sup>*  
*Lycée Jean Lurçat*  
*Perpignan / Perpinyà*

## TU ETS LLUNY DE MI

Tu ets lluny de mi.  
 No hem seguit el mateix camí.  
 Només et veig dins dels meus somnis.  
 Sempre tinc ganes d'agafar-te per la mà.

Aquell dia no s'esborra,  
 En la meva ment quedarà.  
 Va ser la primera vegada que vas conquerir  
 El meu cor i em vas encadenar.

Però el temps passava.  
 Tu ho deixaves tot anar  
 I jo et mirava marxar  
 Guardant la fe que algun dia et recordaries que jo existia.

Ara l'única cosa que me molesta  
 És que no puc veure't, ni parlar-te, ni tocar-te.  
 Però, per jo res no canvia, tot t'ho donaria.  
 Sempre tinc ganes d'agafar-te per la mà.

*Pierre Ribère, 1<sup>e</sup>*  
*Lycée François Arago*  
*Perpignan / Perpinyà*

## UNA NIT D'ESTIU

T'he enconrat una nit d'estiu,  
 Sobre una platja dins l'obscuritat.  
 Els teus amics ens han presentat,  
 Vaig caure en el teu encant.  
 M'has passat sota el nas,  
 El teu olor m'ha envoltat.  
 Amb tu em sento el rei del món,  
 Ets la meva heroïna.  
 El meu amor per a tu raja a les meves venes,  
 Em moro de deixar-te.  
 Les fletxes enverinades  
 Em fan fugir d'aquí.  
 Quan estem lluny,  
 L'enyorança m'ofega.  
 Aquest amor me mata cada dia,  
 Però la meva addicció està creixent.  
 La meva família m'aconsella que et deixi,  
 Però ja sé que us deixaré.  
 Em mates.  
 Droga.



*Dorian Courivaud, 1<sup>ale</sup>*  
*Lycée Pierre de Coubertin*  
*Font-Romeu / Font-romeu*

*Liceus, ensenyament de llengua viva, segon premi*  
*Lycées, enseignement de langue vivante, duxième prix*

**EL VAIG RECOLLIR**

El vaig recollir a la primavera,  
 Aïllat i poruc.  
 Petit infant presoner dels temps,  
 Demanant una abraçada consoladora.



Ja el vaig estimar des d'aquell precís instant.  
 Una mirada trista s'amagava darrere les seves mans.  
 Les seves llàgrimes semblaven dir-me:  
 Guarda'm encara demà!

Els dies passaven  
 I els seus ulls començaven a brillar,  
 No pels plors sinó d'espurnes de colors.  
 Per fi havia trobat uns braços a on refugiar-se.

I encara avui continuo a abraçar-lo i estimar-lo amb tendresa,  
 Acarono els seus cabells rossos, diríem d'àngel.  
 Abans presoner del món, aquest infant,  
 Lluitava d'ençà quatre anys.

Aquest àngel ha embellit el meu fosc camí  
 De riures i d'amors infinits.

Aquest petit infant, el meu infant.

*Émilie Vivas, 1<sup>re</sup>*  
*Lycée François Arago*  
*Perpignan / Perpinyà*

**EUGA AMIGA**

L'aire fred sobre la meva cara,  
 Sota els teus peus, ta terra canta,  
 Volo com una àguila,  
 Sense tu, com seria ma vida?

*Rebecca Desplanque, 1<sup>e</sup>*  
*Lycée Aristide Maillol*  
*Perpignan / Perpinyà*

*Liceus, ensenyament de llengua viva, menció especial (col·lectiu)*  
*Lycées, enseignement de langue vivante, mention spéciale (collectif)*

**UNA ALTRA VEGADA**

Estic atrapat dintre meu  
 i estic morint.  
 Voldria estar al costat teu.  
 La solitud és el que estic sentint.

Per què està tan obscur?  
 Escolta el batec del meu cor.  
 El meu amor és pur.  
 Tu brilles com una flor.

Avui la lluna brilla més  
 quan et veig.  
 T'estimo cada dia més.  
 El meu cor bombardeig.

*Jihan Berrafai,*  
*Manal Dinhajji,*  
*Karelys Quinteros, 2<sup>de</sup>*  
*Lycée Pablo Picasso*  
*Perpignan / Perpinyà*